

ВНЕ 75, ВНЕ 75 (L)

Полотенцесушитель с электрообогревателем Инструкция по эксплуатации и монтажу



Содержание

1. Инструкция по эксплуатации

Коротко о главном

- 1.1 Описание устройства
- 1.2. Обслуживание
- 1.3. Инструкции по технике безопасности
- 1.4. Уход и техническое обслуживание

Что делать, если... ?

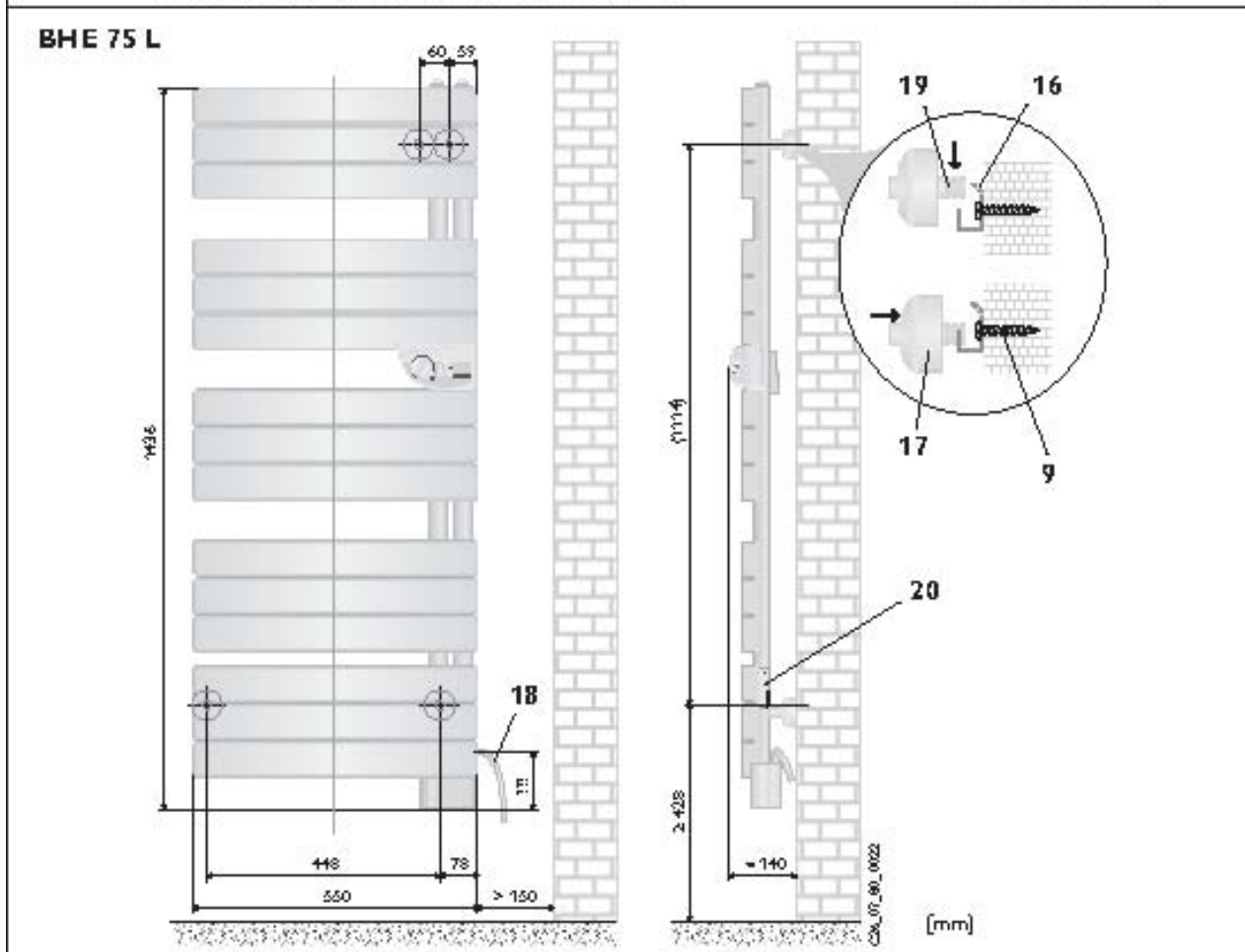
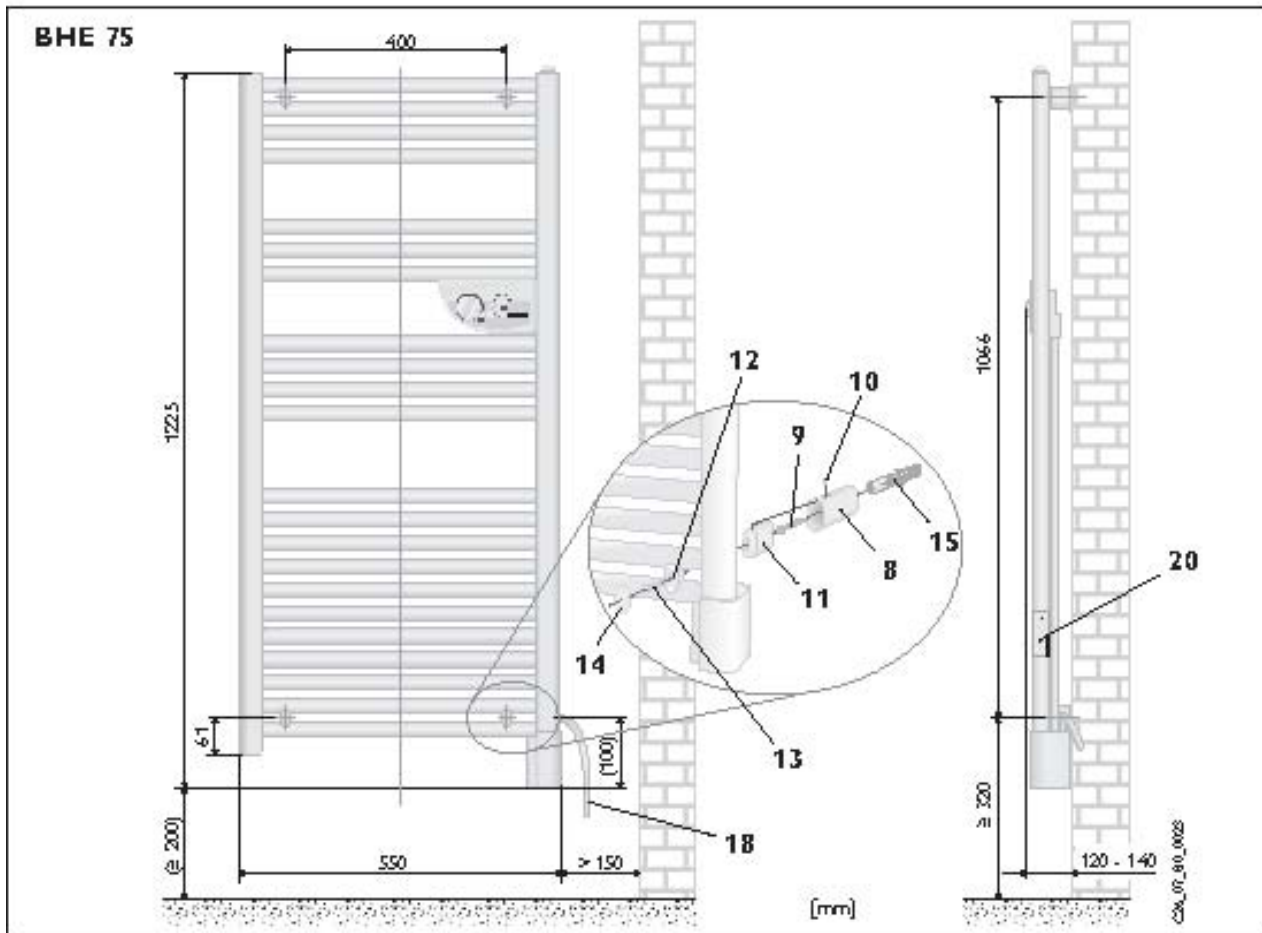
2. Инструкция по монтажу

- 2.1. Описание оборудования
- 2.2. Указания и нормы
- 2.3. Монтаж
- 2.4. Ввод в эксплуатацию (первое включение)
- 2.5. Передача

Технические данные

3. Окружающая среда и утилизация

4. Гарантия



1. Инструкция по эксплуатации для пользователя и специалистов по монтажу

Во избежание опасности возникновения пожара, удара электротоком или получения травмы при монтаже и эксплуатации электробытовых приборов необходимо соблюдать осторожность.

Эксплуатация оборудования должна осуществляться в строгом соответствии с настоящей инструкцией. Любое нарушение рекомендаций изготовителя может привести к повреждению, пожару, удару электротоком или получению травмы.

Потребность в тепловой энергии для обогрева помещения должна соответствовать тепловой мощности данного устройства.

Перед эксплуатацией необходимо полностью прочесть настоящую инструкцию и тщательно соблюдать требования к обращению с данным оборудованием.

⚠ Необходимо бережно хранить данную инструкцию и передать её следующему владельцу.

При выполнении любых ремонтных работ, необходимо предоставить данную инструкцию специалисту по монтажу для ознакомления.

1.1 Описание устройства

Данное устройство ВНЕ (полотенцесушитель с электрообогревателем) предназначено для дополнительного обогрева помещения, а также для использования в качестве полотенцесушителя.

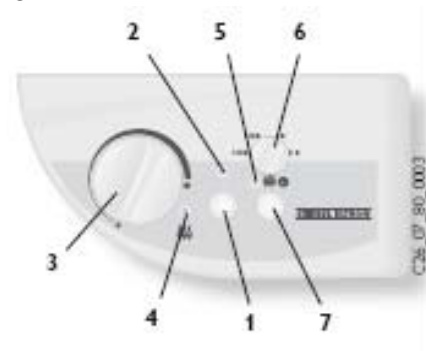
После установки на стене и подключения к электричеству устройство готово к работе.

Оборудование может подвешиваться на разных уровнях.

1.2. Обслуживание

Управление ВНЕ полностью осуществляется посредством панели управления, расположенной на лицевой поверхности.

Краткое описание панели управления



- 1 Кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ.
- 2 Светодиодный индикатор “устройство ВКЛ.”
- 3 Регулятор температуры помещения (работа от электричества)
- 4 Светодиодный индикатор “устройство в режиме нагрева”
- 5 Светодиодный индикатор “функция быстрого нагрева”
- 6 Таймер для “функции быстрого нагрева”
- 7 Кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ. для “функции быстрого нагрева”

Включение нагревателя осуществляется кнопкой ВКЛ./ ВЫКЛ. (1). Установите регулятор температуры помещения (3) в любое положение между + 6 °С и + 30 °С.

После достижения выставленной температуры, она будет удерживаться постоянно до момента выключения устройства (тепловая мощность устройства должна соответствовать потребности в тепловой энергии для обогрева помещения).

Функция быстрого нагрева

С помощью этой функции ВНЕ будет непрерывно функционировать в течение предварительно выбранного периода времени, независимо от значения температуры, выставленного на регуляторе температуры помещения.

Можно установить следующие значения таймера (6), контролирующего время нагрева: 1/4 h (15 мин), 1/2 h (30 мин), 1 h (1 час) или 2 h (2 часа). Активация осуществляется кнопкой включения функции быстрого нагрева (7). Если время нагрева вышло до окончания установленного периода, необходимо повторно нажать кнопку вкл./выкл. функции быстрого нагрева.

Защита от замерзания

В случае Вашего продолжительного отсутствия, для экономии электроэнергии и избежания замораживания помещения, регулятор температуры необходимо установить в положение * (защита от замерзания), при этом автоматически поддерживается температура +6 °С. Устройство должно оставаться включенным (соблюдайте

<ul style="list-style-type: none"> • из полотенцесушителя вытекает жидкость 	Отключите устройство от сети и вызовите специалиста из сервисного центра					
<ul style="list-style-type: none"> • при обращении в службу технической поддержки 	Проинформируйте специалиста службы технической поддержки тип устройства (Typ) и его номер (Nr), указанные на табличке технических данных (20) !	<table border="1" style="width: 100%; height: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; height: 80px;"></td> <td style="width: 50%; height: 80px;"></td> </tr> <tr> <td>Typ: BH... </td> <td>Nr.: ... - ... - ... </td> </tr> </table>			Typ: BH...	Nr.: ... - ... - ...
Typ: BH...	Nr.: ... - ... - ...					

2. Инструкция по монтажу для квалифицированных специалистов

Монтаж (электротехнические работы), ввод в эксплуатацию, а также техническое обслуживание данного устройства должны выполняться только уполномоченным квалифицированным специалистом по монтажу в соответствии с настоящей инструкцией.

Распаковку устройства и его принадлежностей рекомендуется выполнять непосредственно на месте монтажа. Особое внимание необходимо уделить дополнительной упаковке.

При распаковке убедитесь, что какая-нибудь принадлежность не затерялась в упаковочном материале.

2.1 Описание оборудования

- 8 Ограничитель расстояния до стены
- 9 Винт 5 x 40
- 10 Установочный винт M4 x 10
- 11 Разделитель
- 12 Зажим
- 13 Винт M5 x 30
- 14 Колпачок
- 15 Дюбель Ø 8 мм
- 16 Крепежная скоба
- 17 Колпачок
- 18 Силовой кабель электропитания длиной 1000 мм; со штепселем
- 19 Крепежный болт
- 20 Табличка технических данных

Полотенцесушитель крепится только к стене.

Во время подготовки к монтажу, устройство заполняется теплопроводящим раствором (смесь воды/этиленгликоля), которое нагревается посредством погружного электронагревателя. Сетевой штепсель подключается к источнику электропитания.

Благодаря классу брызгозащиты IP 24 данный нагреватель можно также использовать в защитных зонах 2 в соответствии с VDE 0100T701 (необходимо соблюдать требования для защитных зон, приведенные в пункте 2.2).

2.2 Указания и нормы



Устройство запрещено:

- эксплуатировать в зонах, где существует опасность возникновения пожара или взрыва химических веществ, пыли, газов или паров;
- эксплуатировать в непосредственной близости от трубопроводов и контейнеров с горючими или потенциально взрывчатыми веществами;
- эксплуатировать при несоблюдении минимальных допустимых расстояний до других объектов.

В мастерских или других зонах, где возможна утечка (имеется запах) газов, бензина, масел и т.д., а также ведутся работы с использованием растворителей и химических веществ, существует риск воспламенения или взрыва, а также возможно загрязнение.

- Данное устройство можно устанавливать только на вертикальной стене, материал покрытия которой стоек к температурам выше 90 °C



Во избежание травмирования маленьких детей данной устройством следует монтировать на высоте не ниже 600 мм над полом!

- Монтажная стена должна обладать соответствующей устойчивостью под нагрузкой (выдерживать вес, см. "Технические данные").

- Соблюдайте минимальные допустимые расстояния до поверхности прилегающих объектов.
- Данное устройство нельзя устанавливать непосредственно под сетевой розеткой.
- Все электрические соединения и работы по электроустановке должны выполняться в соответствии с положениями VDE (0100), инструкциями компетентных компаний водо- и электроснабжения, а также действующими национальными нормами и местными правилами.
- Соблюдайте значения таблички технических данных. Указанные на ней значения должны соответствовать номинальным значениям сетевого напряжения.
- При установке нагревательного устройства в ванных комнатах и/или душевых, необходимо принять во внимание степень защиты в соответствии с положениями I.E.E. согласно информации, указанной на табличке технических данных.
- Данное устройство должно быть расположено таким образом, чтобы переключатели или элементы управления не соприкасались ни с какими частями или аксессуарами ванны или душа.
- При необходимости замены, шнур электропитания должен заменяться квалифицированным специалистом на оригинальный запасной шнур Stiebel Eltron.

2.3 Монтаж

ВНЕ 75

=> Габаритные размеры для высверливания крепежных отверстий указаны на чертеже для ВНЕ. Сделайте соответствующие метки на стене (стена должна обладать соответствующей устойчивостью под нагрузкой).

Соблюдайте минимальные допустимые расстояния!

=> Установите ограничитель расстояния до стены (8), используя входящие в комплект поставки дюбеля \varnothing 8 мм (15) и винты 5 x 40 (13), в зависимости от конструкции стены.

=> Вставьте разделители (11) в ограничитель расстояния до стены и зафиксируйте в нужном положении с помощью установочного винта М4 x 10 (10) (не перетягивайте).

=> Установите радиатор верхними поперечными патрубками на верхние разделители и зафиксируйте зажимы (12) (винты М5 x 30 (13)). Затем закрепите нижнюю часть по аналогии с верхней.

=> Выровняйте радиатор (вдавите разделители в проходные втулки), вкрутите установочные винты в проходные втулки и наденьте колпачки (14) на зажимы.

=> Вставьте сетевой штепсель в настенную розетку.

ВНЕ 75 L

=> Установите размер просверливаемых отверстий в соответствии с крепежными болтами (26). Размеры также указаны на чертеже ВНЕ-L. Сделайте соответствующие метки на стене (стена должна обладать соответствующей устойчивостью под нагрузкой).

Соблюдайте минимальные допустимые расстояния!

=> Установите крепежную скобу (16) в зависимости от конструкции стены с помощью подходящих монтажных материалов, например, используя входящие в комплект поставки дюбеля \varnothing 8 мм (15) и винты 5 x 40 (9).

=> Подвесьте радиатор на монтажные скобы, используя крепежные болты (19).

=> Наденьте колпачки (17), чтобы маркировочный гребешок на крепежной стенке был направлен вверх (устройство зафиксировано).

=> Вставьте сетевой штепсель в настенную розетку.

Электрическое соединение

Данное устройство можно подключать только к источнику переменного тока с напряжением 230 В ~ 50/60 Гц. Сетевая розетка должна располагаться сбоку от нагревателя на расстояние не менее 10 см.

2.5 Первое включение

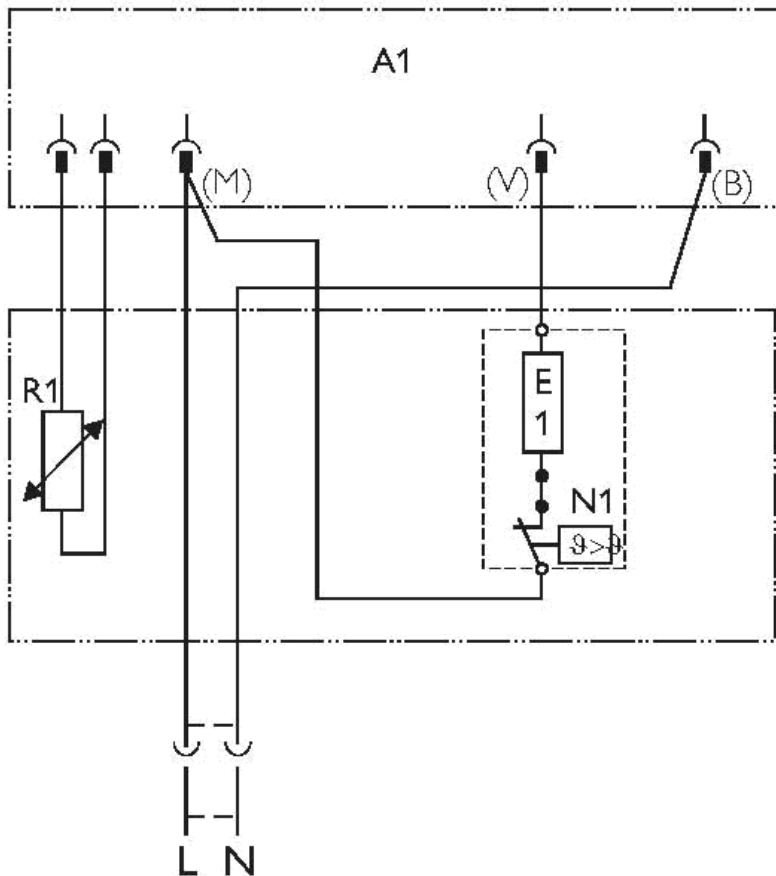
При первом включении устройства возможно появление запаха из-за испарения остатков веществ, используемых при производстве радиатора.

2.6 Передача

Объясните пользователю функции данного устройства. Особенно обратите его/её внимание на технику безопасности. Передайте пользователю инструкцию по эксплуатации и монтажу.

Технические данные

Тип		BHE 75	BHE 75 L
Габаритные размеры в/ш/г	мм	1225 / 550 /85	1436 / 550 /137
Вес	кг	21,0	28,5
Электрическое подсоединение		1/N ~ 230-240 В 50 Гц	
Ёмкость заполнения	л	прибл. 5,9	прибл. 6,4
Макс. температура на входе	°С	110	
Макс. рабочее давление	бар	4,0	
Номинальная мощность	Вт	750	
Диапазон устанавливаемых температур	°С	прибл. от + 6 до +30	
Защита от замерзания	°С	прибл. +6	
Защитный режим		IP 24 (брызгозащита)	
Класс защиты		II (с двойной изоляцией)	
Лицензия		см. типовую табличку	



26_07_80_0008

- A1** Панель управления
- E1** Погружной электронагреватель
- N1** Защитный терморегулятор
- R1** Датчик температуры в помещении



3. Окружающая среда и вторичная переработка

Транспортная упаковка. Для того чтобы Ваше устройство было доставлено Вам без повреждений, мы тщательно упаковали его. Наш девиз гласит: Только безусловно необходимое и при любых обстоятельствах не загрязняющее окружающую среду, а также подлежащее вторичной переработке.

Все части картонной упаковки производятся преимущественно из макулатуры и отбеливаются без применения хлора. Такие высокоценные сырьевые материалы после их употребления снова перерабатываются.

Применяемые деревянные детали не подвергались никакой обработке и, вне всякого сомнения, могут быть снова использованы или отправлены на переработку.

Пленочные материалы изготовлены из полиэтилена (ПЭ), стяжные ленты – из полипропилена (ПП). И тот, и другой материал относятся к чистым углеводородным соединениям, ценным вторичным сырьевым материалам и подлежат вторичной переработке.

Вспенивающийся полистирол (ППС) или Sty-ropor® - ценное сырьё, которое на 98 % состоит из воздуха и на 2 % - из полистирола (ПС), чистого углеводорода. Стиропор не содержит фтор-хлор-углеводородов и полностью подлежит вторичной переработке. Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту нашей окружающей среды и отправьте упаковку на специализированное предприятие или в специализированный магазин.

Фирма Stiebel Eltron совместно с организациями оптовой торговли и специализированными предприятиями принимает участие в эффективной концепции возврата и утилизации для экологичной переработки использованных упаковочных материалов.

Старые приборы. Отработавший свой срок службы прибор подлежит квалифицированной и должным образом организованной утилизации согласно действующим по месту предписаниям.

В рамках закона об оборотных материалах и отходах и связанной с ним ответственностью за выпускаемую продукцию в целях защиты нашей окружающей среды фирма Stiebel Eltron благодаря системе возврата обеспечивает возврат старых приборов через специализированное предприятие и специализированные магазины.

Система возврата позволяет добиться высокой доли вторичной переработки материалов, с тем, чтобы снизить нагрузку на свалки отходов и окружающую среду. Тем самым мы совместно вносим существенный вклад в ее защиту. Хладагент и рефрижераторное масло, применяемые в тепловых насосах, кондиционерах и некоторых вентиляционных устройствах, необходимо утилизировать согласно соответствующим предписаниям, поскольку только таким образом гарантируется, что эти продукты не причиняют вреда окружающей среде.

В нашем случае материалы, загрязняющие окружающую среду, не имеют ни малейшего шанса с точки зрения причинения ей вреда, поскольку они не применяются ни в упаковке, ни на стадии разработки и изготовления наших продуктов.

Экологическая совместимость примененных материалов и конструктивных элементов является основополагающим и доминирующим критерием качества.

Уже на этапе разработки новых приборов мы уделяем внимание этому аспекту. Предпосылкой повторного использования материалов являются знаки вторичной переработки и маркировка, выполненная нами согласно DIN EN ISO 11469 и DIN EN ISO 1043, позволяющие отдельно собирать различные виды пластмасс.



4. Сервисная служба и гарантия

Приборы фирмы Stiebel Eltron сконструированы и изготовлены на добрую совесть. Они покидают наш завод только после проведения серии испытаний. Если же в одном из продуктов всё-таки возникнет неисправность, заполните, пожалуйста, внимательно купон "Претензия в службу по сервисному обслуживанию покупателей", имеющийся в данной документации и вышлите его во франкированном конверте в адрес близлежащего центра фирмы Stiebel Eltron по организации сбыта или позвоните нам по телефону сервисной службы, указанному на последней странице.

В экстренном случае к Вам готов выехать наш техник. Вы, конечно, понимаете, что в тех случаях, на которые не распространяется гарантия, такая особая услуга требует соответствующей оплаты.

Среди недели в течение рабочего времени звоните в ближайшее региональное управление службы по сервисному обслуживанию покупателей.

Гарантия. Гарантия фирмы Stiebel Eltron на приборы от фирмы Stiebel Eltron, купленные после 01.01.2002 г.

Установленные законом права покупателя на гарантийное обслуживание, предъявляемые им к продавцу устройства, к данной гарантии отношения не имеют.

Настоящие гарантийные условия действуют для продажи и использования приборов в Российской Федерации.

Гарантийный срок.

Как правило, на каждое устройство фирмы Stiebel Eltron, используемое в частном домовладении, мы предоставляем гарантию на 24 месяца.

Если устройство, предназначенное по своему типу конструкции для использования в частном домовладении,

используется в промышленных условиях, то гарантийный срок составляет 12 месяцев.

Начало действия гарантии.

Гарантийный срок начинается с момента передачи устройства. Через два года после передачи устройства гарантия заканчивается, если только гарантийный срок согласно предыдущему абзацу не составляет 12 месяцев. Сохраняйте, пожалуйста, заполненный продавцом гарантийный талон вместе со счетом, накладной или иным документом, подтверждающим покупку.

Условием исполнения наших гарантийных обязательств считается монтаж и подключение прибора в соответствии с нашими указаниями и надлежащее обслуживание согласно нашей инструкции, а также соблюдение наших инструкций по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Мы обращаемся к Вам с просьбой о понимании в том, что мы можем нести ответственность за неисправности в рамках данной гарантии только в том случае, если о них было заявлено в письменном виде в течение двух недель после их обнаружения.

Ремонтные работы.

Мы тщательно проверяем Ваш прибор и определяем правомочность гарантийного требования. Если да, то мы принимаем решение о том, каким способом следует устранять неисправность. В случае ремонта мы обеспечиваем должное его выполнение.

Положения, исключающие гарантийные обязательства.

Мы не можем нести никаких гарантийных обязательств за вред, возникающий в приборе вследствие естественного износа, обызвествления, химических или электрохимических воздействий. Повреждения, полученные при транспортировке, мы устраняем бесплатно только в том случае, если незамедлительно документально доказано, что вина за причиненный ущерб лежит на фирме Stiebel Eltron. Однако мы возмещаем убытки за видимые повреждения только в том случае, если нам стало известно о дефектах в течение 14 дней после передачи прибора в пользование. Гарантия утрачивает силу, если модификации или изменения на приборе выполнялись лицами, не уполномоченными на это фирмой Stiebel Eltron.

Работы по наладке и переоборудованию, как правило, должны быть оплачены.

Расходы.

На срок гарантии фирма Stiebel Eltron принимает на себя все материальные издержки, а также все затраты, появившиеся в связи с устранением неисправностей.

Ответственность.

За утрату или повреждение прибора вследствие кражи, пожара, беспорядков или подобных им причин мы не можем нести никакой ответственности.

Из ответственности исключен даже опосредованный или косвенный ущерб, который обусловлен поставленным прибором или был причинен при поставке прибора.

Гарантия для устройств, приобретенных в Германии, но используемых за пределами Германии.

Мы не несем обязательств по оказанию гарантийных услуг за пределами Федеративной Республики Германии. При возникновении неисправностей устройства, используемого за пределами Германии, его следует отправить в сервисную службу в Германии за счет и под ответственность покупателя. Отправка обратно выполняется также за счет покупателя и под его ответственность.

Гарантия на устройства, используемые за рубежом, составляет 6 месяцев.

Гарантия для устройств, приобретенных за пределами Германии.

Действуют положения закона и при известных обстоятельствах условия поставок местного отделения фирмы Stiebel Eltron либо импортера.

При применении этих приборов в Германии претензии вследствие обнаружения дефектов предъявляются только в той федеральной земле, в которой они были куплены, и их исполнение осуществляется в соответствии с условиями этой земли.